

පළාත් පාලන ආයතන ඡන්ද විමසීම 2011.10.08
අගක්ෂත්‍රිකාවට පත් ඡන්ද හිමියකුට ඡන්ද පොළේදී ඡන්ද පත්‍රිකාව
සලකුණු කිරීම සඳහා සහායකයකු කැටුව යාමට අවශ්‍ය නීතිමය ප්‍රතිපාදන සැලසීම

2011 අංක 28 දරන මැතිවරණ (විශේෂ විධිවිධාන) පනත මගින් සංශෝධිත ප්‍රධාන ප්‍රදේශිකයේ 54 (2) වගන්තිය අනුව ඉදිරි ඡන්ද විමසීම් වලදී පූර්ණ හෝ අර්ධ දෘෂ්‍යාබාධිත තත්වයකට හෝ යම් ශාරීරික අගක්ෂත්‍රිකාවකට පත් ඡන්ද හිමියකුට ඡන්ද පොළේදී ඡන්ද පත්‍රිකාව සලකුණු කර ගැනීම සඳහා සහායකයකු කැටුව යා හැකි වන පරිදි නීතිමය ප්‍රතිපාදන සලසා ඇත.

02. එහෙත් එම කැටුව යන සහායකයා වයස 18 සම්පූර්ණ වූවකු විය යුතු අතර එම ඡන්ද විමසීම් සඳහා තරඟ කරනු ලබන අපේක්ෂකයකු නොවිය යුතුය. එමෙන්ම එම ඡන්ද විමසීමේදී බලය ලත් නියෝජිතයකු හෝ ඡන්ද පොළ නියෝජිතයකු වශයෙන් කටයුතු නොකරන්නකු විය යුතුය. ඊට අමතරව කිසියම් අගක්ෂත්‍රිකාවකට පත් නොවූ අයෙකු ද විය යුතුය.

03. ඉහත සඳහන් පරිදි සහායකයකු කැටුව යාම සඳහා අදාළ පනතේ දස වැනි උපලේඛනය මගින් හඳුන්වා දී ඇති යෝග්‍යතා සහතිකයක් අදාළ ඡන්ද පොළෙහි නිලධාරීන් වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

04. මෙම යෝග්‍යතා සහතිකය ලබා ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය ඉල්ලුම් පත්‍ර ඡන්ද විමසීම් පැවැත්වීමට නියමිත පළාත් පාලන ආයතන බල ප්‍රදේශවල ග්‍රාම නිලධාරීන් ගෙන් ලබාගත හැකිය. අදාළ යෝග්‍යතා සහතිකයේ ආකෘතියක් මැතිවරණ දෙපාර්තමේන්තුවේ වෙබ් අඩවිය (www.slelections.gov.lk) වෙත පිවිසීමෙන් ද ලබා ගැනීමට පහසුකම් සලසා ඇත. දෘෂ්‍යාබාධිත හෝ වෙනත් යම් ශාරීරික අගක්ෂත්‍රිකාවට පත් පුද්ගලයා ග්‍රාම නිලධාරීගෙන් ඉල්ලුම් පත්‍රයක් ලබාගෙන සම්පූර්ණ කර භාරදී ග්‍රාම නිලධාරීගේ සහතිකය ලබාගත යුතු අතර ඉන් අනතුරුව එම සහතිකය රජයේ වෛද්‍ය නිලධාරියකු වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. වෛද්‍ය නිලධාරී විසින් ඡන්ද හිමියා පරීක්ෂා කර එම ආකෘතියෙහි ඡන්දදායකයාගේ යෝග්‍යතාව සටහන් කර සහතික කරනු ලැබේ.

05. අගක්ෂත්‍රිකාවට පත් ඡන්දදායකයා විසින් තමාගේ නිල ඡන්ද දැන්වීමපත, ජාතික හැඳුනුම්පත හෝ ඡන්ද පොළේදී පිළිගනු ලබන යම් හැඳුනුම්පතක් සහ මෙම යෝග්‍යතා සහතිකය රැගෙන සහායකයා ද කැටුව ඡන්ද පොළ වෙත යා යුතුය. ඡන්ද පොළ කාර්ය මණ්ඩලය විසින් ඡන්දදායකයාගේ අනන්‍යතාව තහවුරු කර ගැනීමෙන් අනතුරුව ඡන්ද පොළේ සාමාන්‍ය ක්‍රියාපටිපාටිය අනුගමනය කර ඡන්ද පත්‍රිකාවක් නිකුත් කරනු ලබන අතර, එම ඡන්ද පත්‍රිකාව සලකුණු කිරීම සඳහා සහායකයා සමඟ ඡන්දදායකයා ජ්‍යෙෂ්ඨ ඡන්ද ස්ථානාධිපති වෙත යොමු කරනු ලැබේ. සහායකයා ද තමාගේ ජාතික හැඳුනුම්පත හෝ ඡන්ද පොළේදී පිළිගනු ලබන යම් හැඳුනුම්පතක් රැගෙන යාම අත්‍යවශ්‍යය.

06. ඡන්ද පොළේදී ජ්‍යෙෂ්ඨ ඡන්ද ස්ථානාධිපති විසින් ඡන්ද දායකයාගේ යෝග්‍යතා සහතිකය ලබා ගනු ලබන අතර, කැටුව ආ පුද්ගලයාගෙන් අදාළ ප්‍රකාශය සටහන් කරවා ගනු ලැබේ. අනතුරුව ඡන්ද පොළ කාර්ය මණ්ඩලයේ සාමාජිකයකු ද සමඟ ඡන්ද හිමියා සහ සහායකයා ඡන්ද කුටිය වෙත කැඳවා ගෙන ගොස් ජ්‍යෙෂ්ඨ ඡන්ද ස්ථානාධිපති හා කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයා ඉදිරියේ ඡන්ද පත්‍රිකාව සලකුණු කරවා ඡන්ද පෙට්ටියට බහා ලීමට සලස්වනු ලැබේ.

07. ඉහත සඳහන් යෝග්‍යතා සහතිකයක් නොමැතිව ඡන්ද පොළ වෙත සහායකයකු කැටුව යා නොහැක. ඡන්දය ප්‍රකාශ කිරීමෙන් අනතුරුව අදාළ යෝග්‍යතා සහතිකය ජ්‍යෙෂ්ඨ ඡන්ද ස්ථානාධිපති වෙත රඳවා ගනු ලැබේ.

මහින්ද දේශප්‍රිය,
මැතිවරණ කොමසාරිස්.

මැතිවරණ මහලේකම් කාර්යාලය,
සරණ මාවත,
රාජගිරිය.
2011 සැප්තැම්බර් මස 21 දින.

உள்ளூர் அதிகார சபைகள் தேர்தல்கள் 2011.10.08

வலியைழிப்பொன்றற்கு தலைக்காயி வாக்காளரொருவருக்கு வாக்களிப்பு நிலையத்தில் வாக்குச் சீட்டை அடையாளமிட்டுக் கொடுப்பதற்கு உதவியாளர் ஒருவரை உடனழைத்துச் செல்வதற்கு தேவையான சட்ட விதிகளை ஏற்பாடு செய்கல்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 28 ஆம் இலக்க தேர்தல்கள் (விவேக ஏற்பாடுகள்) சட்டத்தின் மூலம் திருத்தியமைக்கப்பட்ட முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 54 (2) ஆம் பிரிவிக்கமைய எதிர்வரும் தேர்தல்களின் போது முழுமையாகவோ அல்லது பகுதியளவிலோ பார்வைப் பாதிப்பொன்றற்கு அல்லது வேறேதேனும் உடல் ரீதியான வலியைழிப்பொன்றற்கு இலக்கான வாக்காளர் ஒருவருக்கு வாக்களிப்பு நிலையத்தில் வைத்து வாக்குச் சீட்டினை அடையாளமிட்டுக் கொள்வதற்காக உதவியாளர் ஒருவரை அழைத்துச் செல்லத்தக்கவாறான புதிய சட்ட விதிகள் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளன.

02. ஆயினும், அவ்வாறு உடனழைத்துச் செல்லும் அவ்வதவியாளர் 18 வயதைப் பூர்த்தி செய்த ஒருவராக இருக்க வேண்டுமென்பதோடு அத்தேர்தலில் போட்டியிடுகின்ற வேட்பாளரொருவர் அல்லாதவராகவும் இருத்தல் வேண்டும். அதேபோன்று அதிகாரமளிக்கப்பட்ட முகவர் ஒருவராகவோ அல்லது வாக்களிப்பு நிலையத்தின் முகவர் ஒருவராகவோ செயற்படுகின்றவரல்லாதவராகவும் இருத்தல் வேண்டும். மேலும் ஏதேனும் வலியைழிப்பொன்றற்கு உட்படாதவராகவும் இருத்தல் வேண்டும்.

03. மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு உதவியாளர் ஒருவரை உடனழைத்துச் செல்வதற்காக உரிய சட்டத்தின் பத்தாம் அட்டவணையினூடாக அறிமுகம் செய்யப்பட்டுள்ள தகுதிச் சான்றிதழொன்றை உரிய வாக்களிப்பு நிலையத்தின் அலுவலர்களுக்கு சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

04. இத்தகுதிச் சான்றிதழைப் பெற்றுக்கொள்வதற்குத் தேவையான விண்ணப்பப் படிவங்களை தேர்தல்கள் நடாத்தப்படவுள்ள உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களின் அதிகார எல்லைகளுக்குட்பட்ட கிராம அலுவலர்களிடமிருந்து பெற்றுக்கொள்ள முடியும். உரிய தகுதிச் சான்றிதழின் படிவத்தை தேர்தல்கள் திணைக்களத்தின் வெப் தளத்திலிருந்தும் (www.selections.gov.lk) பெற்றுக்கொள்ள வசதிகள் செய்யப்பட்டுள்ளன. பார்வைக் குறைபாடுள்ள அல்லது வேறேதேனும் உடல்ரீதியான வலியைழிப்பிற்குள்ளாகிய ஆள், கிராம அலுவலரிடமிருந்து விண்ணப்பப் படிவமொன்றைப் பெற்று, அதனை நிரப்பிக் கொடுத்து கிராம அலுவலரின் அத்தாட்சியைப் பெற்றுக்கொள்ளல் வேண்டுமென்பதோடு அதன் பின்னர் அச்சான்றிதழை அரசாங்க வைத்திய அலுவலரிடம் சமர்ப்பித்தலும் வேண்டும். வைத்திய அலுவலரினால் வாக்காளர் பரீட்சிக்கப்பட்டு அப்படிவத்தில் வாக்காளரின் தகைமை குறிக்கப்பட்டு அத்தாட்சிப்படுத்தப்படும்.

05. வலியைழிப்புக்கு ஆளாகிய வாக்காளர் தனது உத்தியோகபூர்வ வாக்காளர் அட்டை, தேசிய அடையாள அட்டை அல்லது வாக்களிப்பு நிலையத்தில் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகின்ற ஏதேனும் ஒரு அடையாள அட்டை மற்றும் இத்தகுதிச் சான்றிதழ் என்பவற்றை எடுத்துக்கொண்டு உதவியாளரையும் உடனழைத்துக் கொண்டு வாக்களிப்பு நிலையத்திற்குச் செல்லுதல் வேண்டும். வாக்களிப்பு நிலைய பணியாட் குழுவினால் வாக்காளரின் ஆளடையாளம் உறுதிப்படுத்தப்பட்டதைத் தொடர்ந்து, வாக்களிப்பு நிலையத்தின் வழமையான நடைமுறையை பின்பற்றி வாக்குச்சீட்டொன்று விநியோகிக்கப்படும் என்பதோடு, அவ்வாக்குச் சீட்டை அடையாளமிடுவதற்காக உதவியாளரோடு வாக்காளர் சீரேட்ட தலைமைதாங்கும் அலுவலரிடம் ஆற்றுப்படுத்தப்படுவார். உதவியாளரும் தம்மோடு தேசிய அடையாள அட்டையை அல்லது வாக்களிப்பு நிலையத்தில் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகின்ற ஏதேனும் அடையாள அட்டையொன்றை எடுத்துச் செல்லல் இன்றியமையாததாகும்.

06. வாக்களிப்பு நிலையத்தில் சீரேட்ட தலைமை தாங்கும் அலுவலரினால் வாக்காளரின் தகுதிச் சான்றிதழ் பெற்றுக்கொள்ளப்படும் என்பதோடு அழைத்து வருகின்ற ஆளிடமிருந்து உரிய வெளிப்படுத்துகை பெறப்படும். அதைத் தொடர்ந்து வாக்களிப்பு நிலைய பணியாட் குழுவினர் ஒருவரோடு வாக்காளரும் உதவியாளரும் வாக்களிப்புச் சிற்றறைக்குள் அழைத்துச் செல்லப்பட்டு சீரேட்ட தலைமை தாங்கும் அலுவலர் மற்றும் பணியாட் குழுவின் மற்றோர் அங்கத்தினர் ஆகியோர் முன்னிலையில் வாக்குச் சீட்டு அடையாளமிடப்பட்டு வாக்குப் பெட்டிக்குள் இடப்பட நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்.

07. மேற்குறித்த தகுதிச் சான்றிதழொன்று இல்லாமல் வாக்களிப்பு நிலையத்திற்கு உதவியாளர் ஒருவரை உடனழைத்துச் செல்ல முடியாது. வாக்கு அடையாளமிட்டதன் பின்னர் உரிய தகுதிச் சான்றிதழ் சீரேட்ட தலைமை தாங்கும் அலுவலரினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

மஹிந்த தேசப்பிரிய,
தேர்தல்கள் ஆணையாளர்.

தேர்தல்கள் செயலகம்,
சரண மாவத்தை,
இராஜகிரிய.
21 செத்தெம்பர் 2011.

LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS - 08.10.2011

Legal Provisions for voters with disability to be accompanied by a person to assist in marking the ballot paper of the polling station

Provisions has been made in Section 54(2) of the principal Act by Elections (Special Provisions) Act No. 28 of 2011 for a person who is totally or partially visually handicapped or physically disabled to be accompanied by another person to assist in marking of the ballot paper.

02. The person who accompanies the disabled person should be more than 18 years of age and not a contesting candidate at the election. Similarly, he should not be an authorized agent of a political party or a polling agent at the election. In addition he should not be a person subject to any disability.

03. The disabled person should hand over to the officers at the polling station a Certificate of Eligibility prescribed in the Tenth Schedule to the Act.

04. The Form to be used to obtain the Certificate of Eligibility can be obtained from the Grama Niladhari of the area of authority of the Local Authority. A specimen of the Certificate of Disability can be obtained by visiting the website (www.slections.gov.lk) of the Department of Elections. The visually or physically disabled person may obtain an application form from the Grama Niladhari, complete it, obtain the Grama Niladharies endorsement on it and then submit it to the Government Medical Officer who will examine the applicant and certify that the applicant is entitled or not to be treated as a disabled person.

05. The disabled person should proceed to the polling station with his national identity card or any other approved identity card acceptable at the polling station and the Certificate of Disability certified by the Government Medical Officer and accompanied by the person who is named to assist the voter to mark his ballot paper. The staff at the polling station will after ascertaining the identity of the voter, go through the normal procedure and issue a ballot paper to the voter. The voter will be directed to the Senior Presiding Officer along with the accompanying person. It is also essential that the person accompanying the disable voter should also bring his own National Identity Card or Identity Document which is acceptable at the polling station.

06. The Senior Presiding Officer will take over the voter's Certificate of Disability and obtain a written statement from the accompanying person. Subsequently, the voter, the accompanying person and a member of the staff of the polling station will proceed to the voting cubicle. There in the presence of the Senior Presiding Officer and the member of staff the ballot paper will be marked.

07. No disabled voter can go to the polling station without an accompanying person. The certificate of disability will be retained with the Senior Presiding Officer.

Mahinda Deshapriya
Commissioner of Elections

Elections Secretariat,
Sarana Mawatha,
Rajagiriya.
21th September, 2011